



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2012
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2012

FRAINCIS - ARDLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH - HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ CÉADAIOIN, 13 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
WEDNESDAY, 13 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Móriomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluastuisceint	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

TREORACHA

- Léigh na treoracha seo agus ansin lion na bearnaí ag A agus B thuas.
- Ná stróic aon chuid den fhreagarleabhar seo.
- Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an bhfreagarleabhar seo (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
- Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
- Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú ar láimh don Fheitheoir é.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A SCRÍOBH SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

- Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
- Do not tear off any part of this answer book.
- All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
- Under no circumstances should you write your name on the answer book.
- At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I: COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en marquant (a) ou (b) ou (c) ou (d) dans la case. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1

UN JEUNE HOMME DE BANLIEUE

Xavier Le Houarner, 26 ans, habite à Sucy-en-Brie, dans la région parisienne



1. Xavier nous parle chez lui, ou plus exactement dans le pavillon de ses parents à Sucy-en-Brie, dans la banlieue est de Paris. Xavier habite ici toute sa vie. Diplômé d'une école de commerce à Grenoble, il travaille depuis deux ans pour un constructeur automobile. Ses semaines sont longues, infinies, et comportent plus de trois heures de transport quotidien. Son employeur est à Saint-Germain-en-Laye. C'est dans l'ouest de Paris, à l'autre bout de la ligne A du RER*. Donc, pour Xavier, c'est un méchant bout droit, une traversée en train d'est en ouest de la région parisienne, qui le fait partir de chez lui à 7h15 pour ne pas rentrer avant 20h le soir.

2. Mais cet interminable trajet dans le RER ne décourage pas Xavier. Chaque semaine, il lit deux ou trois romans policiers en chemin, profitant du silence qui règne dans le train. Le lundi matin, il a tendance à s'endormir. Comme tout le monde, il subit les retards des transports en commun, mais il s'est adapté. Il a chargé sur son portable une application qui l'informe presque en direct de l'état du réseau. « *Quand ça coince, j'envoie un SMS à mon patron. Il est compréhensif* », assure Xavier.

3. Deux à trois fois par semaine, Xavier pratique le kayak. Le mercredi, il se rend à la piscine et le samedi, il va au cinéma. Il se rend régulièrement à Paris pour partager un restaurant entre amis, et rentre avec le dernier RER ou avec le bus « Noctilien ». S'il est trop tard, il dort chez un copain dans la capitale. Souriant en permanence, Xavier dresse un portrait plutôt cool de sa vie. On dirait même un jeune homme heureux.

4. Mais on aperçoit malgré tout une frustration. Si Xavier vit encore chez ses parents c'est parce qu'il n'a pas le choix. À vingt-six ans, avec un emploi stable et un salaire décent, il ne peut trouver un logement. Dans l'ouest parisien les

prix sont prohibitifs. Mais l'est de cette région devient également inabordable. Il lui faudrait s'éloigner encore de Paris pour trouver dans son budget. Ce serait quitter ses amis, son monde, accroître le temps de transport en échange de plus d'autonomie. Et, comme l'industrie automobile n'est plus une garantie d'emploi à vie, aller voir un banquier et négocier un prêt n'est pas gagné.

5. Les parents de Xavier émargent à la classe moyenne. Son père est technicien, et sa mère agent de la Poste. Ils ont pu, alors qu'ils avaient une trentaine d'années, et moyennant quelques sacrifices, s'offrir leur maison à Sucy. Xavier ne pourrait même pas rêver aujourd'hui d'acheter une maison pareille. « *C'est impossible, mais ce phénomène est très spécifique à la région parisienne. C'est pourquoi mon cousin du même âge en Bretagne a déjà acheté une maison là-bas.* » Xavier se demande pourquoi il ne peut plus acheter là où ses parents ont acheté, au même âge qu'eux. En attendant de trouver une réponse, comme tant d'autres jeunes de son âge, il dort encore dans sa chambre d'enfant.

Adapté de *Le Monde*, le 11 novembre 2011

***RER** : Réseau Express Régional, trains qui desservent Paris et sa banlieue.

1. (i) Relevez l'expression qui montre que Xavier a fait des études supérieures. (Section 1)

(ii) Combien de temps Xavier doit-il passer dans le train chaque jour ? (Section 1)

2. (i) Comment Xavier s'occupe-t-il dans le RER, la plupart des jours ? **(Section 2)**
-
- (ii) Quand le réseau RER est bloqué, que fait Xavier pour avertir son employeur ? **(Section 2)**
-
3. (i) Citez l'expression qui montre que Xavier passe la nuit entière à Paris. **(Section 3)**
-
- (ii) Trouvez un verbe au conditionnel dans la **troisième section**.
-
4. (i) Qu'est-ce que Xavier se trouve obligé de faire, actuellement ? **(Section 4)**
-
- (ii) Selon la **quatrième section** Xavier
- | | | |
|-----|--|--|
| (a) | pourrait avoir du mal à emprunter de l'argent à la banque | <div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 60px; display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="width: 100%; height: 100%;"></div> </div> |
| (b) | devrait trouver un meilleur moyen de transport à Paris | |
| (c) | aimerait négocier une grande augmentation de salaire | |
| (d) | voudrait quitter son emploi dans le secteur de l'automobile. | |
5. (i) Relevez l'expression qui suggère que les parents de Xavier se sont privés de certaines choses. **(Section 5)**
-
- (ii) Expliquez pourquoi le cousin de Xavier a déjà pu acheter une maison. **(Section 5)**
-
6. *Bhí cúis mhaith ag Xavier le bheith sásta lena shaol. An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*
Xavier has good reason to be happy with his life. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)
- (i) _____
-
-
-
-
-
- (ii) _____
-
-
-
-
-

Q.2 *Louis Blériot, 41 ans, habite à Paris. Un jour, il part en voiture vers la ville de Montauban, dans le sud-ouest de la France. Il s'arrête en route, en pleine campagne, pour se reposer.*

1. La voiture blanche est garée légèrement au bord de la route, à l'entrée d'un petit chemin bordé de fleurs et de buissons. Le soleil sans vent commence à brûler. À l'intérieur de la voiture, un homme aux cheveux bouclés paraît dormir les yeux ouverts, la tête appuyée contre la vitre. L'homme s'appelle Louis Blériot, il a quarante et un ans, et porte ce jour-là une petite cravate en cuir noir et des baskets rouges.

Pendant que les rares voitures passent sur la route, il continue à scruter le paysage – les bois, les champs, les troupeaux de vaches qui cherchent l'ombre – aussi immobile sur son siège que s'il comptait mentalement chaque animal. Puis, sans jamais rompre le fil de son attention, il descend de la voiture et s'installe jambes croisées sur le capot. À un moment donné, son téléphone se met à sonner sur la banquette de la voiture, mais il ne bouge pas. Il allume une cigarette et réalise à cet instant qu'il n'a rien mangé depuis deux jours.

2. Blériot roule pendant une trentaine de kilomètres à la recherche d'un restaurant un peu engageant. Il finit par se garer devant un bâtiment sans étage, entouré d'une terrasse en bois et de cinq ou six vieux arbres. À l'intérieur, l'air est chaud, presque humide, malgré les fenêtres ouvertes et le gros ventilateur bleu posé sur le comptoir. Il n'y a plus grand monde dans la salle à cette heure, hormis un trio de routiers espagnols et un vieux couple. C'est un jour de début d'été ordinaire, un jour où Blériot n'attend rien ni personne. En mangeant ses crudités, il est en train de calculer l'heure à laquelle il arrivera à Montauban quand l'indicatif musical de son portable retentit à nouveau dans le vide de l'après-midi.

3. *Louis, c'est moi*, dit aussitôt Nora de sa voix fluette, toute voilée, qu'il reconnaîtrait entre mille. *Je suis en ce moment à Amiens chez des amis anglais. Je t'appelle d'un café en face de la gare pour te dire qu'en principe, j'arrive dans quelques jours à Paris.*

À Paris ? fait-il en se levant précipitamment pour aller vers les toilettes, à l'abri des oreilles indiscretes.

Et toi, demanda-t-elle, où tu es ?

Où je suis ? répète-t-il, parce qu'il a l'habitude de penser lentement – si lentement qu'il est en général le dernier à comprendre ce qui se passe dans sa propre vie. *Je vais voir mes parents et je suis en train de déjeuner quelque part du côté de Rodez*, commence-t-il, avant de se rendre compte – ses lèvres continuent à bouger dans le vide – qu'ils ont été coupés.

4. Il essaie de rappeler plusieurs fois, mais tombe invariablement sur la même voix enregistrée: *Merci de laisser un message après le bip.* À cet instant, la lumière des toilettes s'éteint et Blériot reste debout dans le noir, son téléphone à la main, sans chercher l'interrupteur ni même tenter d'ouvrir la porte, comme s'il avait besoin de se recueillir dans l'obscurité pour prendre la mesure de ce qui lui arrive. Car il attendait cet appel depuis deux ans. Blériot rentre dans la salle et s'assied à sa table de nouveau. Il commande alors un autre verre de vin et continue son repas. Il se tient très droit sur sa chaise et, à l'exception du léger frémissement de ses mains, rien ne peut laisser soupçonner dans quel état émotionnel il se trouve depuis cette communication.

Adapté de *La vie est brève et le désir sans fin*
Patrick Lapeyre, 2010

1. (i) Relevez une phrase dans la **première section** qui indique qu'il fait très chaud.

(ii) Qu'est-ce qui suggère qu'il y a très peu de circulation dans cet endroit ? (**Section 1**)

2. (i) Trouvez dans la **première section** un adjectif possessif.

(ii) Citez **une** expression qui montre comment on essaie de rendre l'air plus frais dans le restaurant. (**Section 2**)

3. (i) Relevez l'expression qui veut dire 'son téléphone sonne encore une fois'. **(Section 2)**

(ii) Selon Nora, quelle est la raison pour le coup de téléphone ? **(Section 3)**

4. (i) Que fait Blériot pour que les autres clients n'entendent pas sa conversation avec Nora ? **(Section 3)**

(ii) Pourquoi la conversation entre Blériot et Nora se termine-t-elle brusquement ? **(Section 3)**

5. (i) D'après la **quatrième section**, Blériot

- (a) a beaucoup de mal à entendre Nora au téléphone
- (b) répond immédiatement quand Nora le rappelle
- (c) enregistre un message sur le téléphone de Nora
- (d) fait des efforts pour rejoindre Nora au téléphone.

☐

(ii) De retour à sa table, quelle est la seule indication que Blériot est troublé ? **(Section 4)**

6. *Sa sliocht seo, déanann an scríbhneoir cur síos mion (i) ar an tuath agus (ii) ar an mbialann. An aontaíonn tú leis sin? (Thart ar 50 focal san iomlán.)*

In this passage, the writer gives a detailed description of (i) the countryside and (ii) the restaurant. Do you agree? (About 50 words in total.)

(i) Tuath/countryside _____

(ii) Bialann/restaurant _____

SECTION II: PRODUCTION ÉCRITE (100)

Répondez à *trois* questions – la Question 1 et deux des Questions 2, 3 et 4.

N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.

Q.1. Répondez à (a) ou à (b). (40 points)

- (a) Selon le texte de la Section I, Q.1, Xavier a l'air d'être un jeune homme heureux, « *souriant en permanence* ».

Expliquez pourquoi les jeunes en Irlande aujourd'hui ont beaucoup de raisons d'être heureux.

(90 mots environ)

OU

- (b) Selon le texte de la Section I, Q.2, le téléphone de Louis Blériot « *soudain se met à sonner* ».

Vous avez reçu un coup de téléphone d'un(e) ami(e) qui vous a beaucoup surpris(e). Racontez pourquoi il/elle vous a appelé(e), et ce qui s'est passé après. (*Votre récit peut être réel ou imaginaire.*)

(90 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Q.2. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

- (a) Vous avez eu la chance de trouver un petit boulot dans un magasin près de chez vous. Mais la première journée de travail était difficile et vous êtes rentré(e) très fatigué(e) et déçu(e).

Qu'est-ce que vous notez dans votre journal intime ?

(75 mots environ)

OU

- (b) Votre ami français, Jean-Luc, vous a envoyé le courrier électronique suivant:

« Dans ton dernier courriel tu m'as dit que, dans les écoles en Irlande, tout le monde apprend l'irlandais. Pourquoi étudier cette langue ? Est-ce que c'est facile ? Tu aimes cette matière ? »

Écrivez un courrier électronique à Jean-Luc dans lequel vous répondez à ses questions.

(75 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Q.3. Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

(a)



Selon un sondage récent, 40% des Français sont allés à un concert en 2011.

À votre avis, les concerts (par exemple, *Oxegen*) sont-ils une expérience formidable, ou plutôt un gaspillage d'argent ?

(75 mots environ)

OU

(b)

« Il y a trop d'émissions sportives à la télé : le tennis, le golf, le rugby..... ! Et cette année, avec EURO 2012 et tous les matchs de football, c'est encore pire. Ça m'énerve ! »

Solange, 22 ans.

Donnez vos réactions.

(75 mots environ)

[illegible]

Q.4. Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)



Manifester dans les rues, c'est un bon moyen de protester contre l'injustice ou contre des décisions politiques.

Êtes-vous d'accord ?

(75 mots environ)

OU

(b) On peut passer des vacances formidables en Irlande, qui ne coûtent pas trop cher. Il n'y a pas besoin d'aller à l'étranger.

Donnez vos réactions.

(75 mots environ)

[illegible]

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Scrúduimhir
Examination Number



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2012
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2012

FRAINCS – ARDLEIBHÉAL FRENCH – HIGHER LEVEL

TRAIL CHLUASTUISCEANA (80 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (80 marks)

DÉ CÉADAIOIN, 13 MEITHEAMH, 12.10 go dtí 12.50
WEDNESDAY, 13 JUNE, 12.10 to 12.50

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

ROINN I	
ROINN II	
ROINN III	
ROINN IV	
ROINN V	
Iomlán	

N.B. Biodh do fhreagraí as Gaeilge, ach ní gá dóibh a bheith i bhfoirm abairtí iomlána. Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí.

N.B. Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences. You may use the full width of the page when answering.

ROINN I

Anois cloisfidh tú Diane, déagóir Francach, ag caint faoina cuairt teanga ar Ghaillimh.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Cá fhad a d'fhan Diane i nGaillimh?

2. Luaigh **dhá** chúis go raibh díomá ar Diane i dtaca lena cuairt.

(a)

(b)

3. De réir Diane, conas a chuir sí feabhas ar a cuid Béarla?

SECTION I

You will now hear Diane, a French teenager, talk about her language stay in Galway.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. For how long did Diane stay in Galway?

2. Give **two** reasons why Diane was disappointed with her stay.

3. How, according to Diane, did she improve her English?

ROINN II

Anois cloisfidh tú triúr tuismitheoirí, Serge, Hélène agus Victor, agus gach duine acu ag caint faoina c(h)aidreamh lena p(h)áiste atá ina dhéagóir.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huair: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Serge

- (i) Cad a dhéanann a mhac nuair a dhéanann Serge iarracht labhairt leis?
-

- (ii) Luaigh cúis **amháin** a bhfuil Serge buartha faoina mhac.
-

2. Hélène

Tabhair an **dá** chúis leis an gcoimhlint idir Hélène agus a hiníon.

(a) _____

(b) _____

3. Victor

- (i) Cén tír ar thug Victor cuairt uirthi lena mhac?
-

- (ii) De réir Victor, cad ba chóir do thuismitheoirí agus a bpáistí a dhéanamh?
-

SECTION II

You will now hear three parents, Serge, Hélène and Victor, each talking about their relationship with their teenage child.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. Serge

- (i) How does his son react when Serge tries to speak to him?
-

- (ii) Give **one** reason why Serge is worried about his son.
-

2. Hélène

Give the **two** reasons for the conflict between Hélène and her daughter.

3. Victor

- (i) Which country did Victor visit with his son?
-

- (ii) According to Victor, what should parents and their children do?
-

ROINN III

Anois cloisfidh tú comhrá idir bheirt déagóirí, Karine agus Joseph.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. (i) Cén t-ábhar a mhúinfeadh sa chéad rang eile?

-
- (ii) Cén fáth ar fuath le Karine an t-ábhar seo?

2. Tabhair an **dá** chúis a bhfuil Karine míshásta maidir le staidéar a dhéanamh ar an leigheas.

(a)

(b)

3. Cathain ar bhuail Karine agus a tuismitheoirí leis an Treoirchomhairleoir?

4. Tabhair an **dá** chúis nach bhfuil tuismitheoirí Karine i bhfabhar a rogha gairm.

(a)

(b)

SECTION III

You will now hear a conversation between two teenagers, Karine and Joseph.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) What subject will be taught in the next class?

-
- (ii) Why does Karine hate this subject?

2. Give the **two** reasons why Karine is unhappy about studying medicine.

3. When did Karine and her parents meet the Guidance Counsellor?

4. Give the **two** reasons why Karine's parents are not in favour of her career choice.

ROINN IV

Anois cloisfidh tú agallamh le Alexandre Despretz, oifigeach póilíní ar ghluaisrothar.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Cén fáth a raibh an tseachtain seo caite difriúil d'Alexandre?

2. (i) Cén leithscéal is minice a bhíonn ag tiománaithe gluaisistéin?

(ii) Cén fáth a mbíonn daoine áirithe sásta aon ní a dhéanamh chun a gceadúnais tiomána a choinneáil?

3. Ainmnigh **dhá** shampla de leithscéalta amaideacha a thug tiománaithe d'Alexandre faoi bheith ag tiomáint ar luas.

(a) _____

(b) _____

4. (i) Ainmnigh rud **amháin** ba chóir do thiománaí a dhéanamh má stopann na póilíní é/í.

(ii) Má éiríonn tiománaí trodach, cad a dhéanann Alexandre?

SECTION IV

You will now hear an interview with Alexandre Despretz, a motor-cycle police officer.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. Why was last week different for Alexandre?

2. (i) What is the most frequent excuse that motorists make?

(ii) Why are certain people prepared to do anything to keep their driving licence?

3. Name **two** examples of stupid excuses for speeding which motorists have given to Alexandre.

4. (i) Name **one** thing a motorist should do if stopped by the police.

(ii) If a motorist becomes aggressive, what does Alexandre do?

ROINN V

Cloisfidh tú gach ceann de **thrí** mhír nuachta faoi dhó.

1. Conas a bheidh an aimsir tráthnóna?
-

2. Cé mhéad hearóine a fuair na póilíní?
-

3. (i) Cén áit ónar léim an paraisiútaí seo?
-

- (ii) Cad a tharla dó, mar thoradh ar an ngníomh seo?
-

SECTION V

You will hear each of **three** news items twice.

1. What will the weather be like in the afternoon?
-

2. How much heroin did the police find?
-

3. (i) From where did this parachutist jump?
-

- (ii) What happened to him, as a result of this action?
-

CRÍOCH

END

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page